



# **RAPPORT ANNUEL**

**ASSOCIATION DES  
ARTISTES DU PONTIAC  
2021-2022**

**art  
PONTIAC**

# art PONTIAC

## Le magasin de l'École en pierre The Stone School Shop



Découvrez l'art  
et l'artisanat uniques  
de nos membres

Ouvert toute la saison  
3 juin au 2 oct.  
du jeudi au dimanche  
11 h à 16 h



Discover the unique  
art and craft of  
our members

Open all season  
June 3 - Oct. 2  
Thursdays to Sundays  
11 am - 4 pm



## GRANDE OUVERTURE

Grand Opening

June 3 juin 17h30 - 20h

La Galerie de l'école en pierre - The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

[www.artpontiac.com](http://www.artpontiac.com)

## CONVERSATIONS



Lise Pénas



Elaine Gauthier



Caroline Forsler Holloway



Dorothy de Rose



Anne Whitburn



Olivia Jones



Kristyna Sadaj



Janet H. Tulloch



Jeanne Kortebe



André G. Fauriol

3 - 26 juin ~ June 3 - 26

Vernissage June 3 juin 17h30

Galerie ouvert ~ gallery open

Les jeudis aux dimanches - Thursdays to Sundays 11h - 16h

La Galerie de l'école en pierre - The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

## MARIA CONNELL

La nature du Pontiac  
The Nature of the Pontiac



Peintures à l'huile, à l'acrylique et à l'aquarelle - Paintings in oil, acrylic and watercolour

July 2 ~ 24 juillet

Vernissage July 2 juillet 18h - 20h

Galerie ouverte ~ gallery open

Du jeudi au dimanche - Thursdays to Sundays 11h - 16h

La Galerie de l'école en pierre - The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

## EAU, source d'imagerie WATERWORKS

Gravure ~ Printmaking



Ottawa Gatineau  
Printmakers Connective  
Mary Baranowski-Lowden • Sylvia Bretzlaff  
Valerie Bridgeman • Susan Cartwright  
Peter Dolan • Deldre Hienlthy • Rob Hinchley  
Freida Hjartanson • Shealagh Pope  
Katherine Stauble • Roger Sutcliffe



Mahone Bay Printmakers

Diana Baldwin • Kate Church  
Jeff Gibson • Sherry Hudson  
Kristina Lehtonen • Anne Tweed  
Carrie Phillips-Kieser • Ed Porter  
Allison Tremain • Sally Warren  
Pauline Martland



26 août à 2 octobre ~ August 26 - October 2

Vernissage August 26 août 18h - 20h

Galerie ouverte ~ gallery open

Du jeudi au dimanche - Thursdays to Sundays 11h - 16h

La Galerie de l'école en pierre - The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

# TABLE DES MATIÈRES

|                                     |    |
|-------------------------------------|----|
| À propos de l'AAP                   | 1  |
| Mission, Vision, Buts               | 2  |
| Nos membres                         | 3  |
| Rapport du conseil d'administration | 4  |
| États financiers                    | 10 |

Œuvre d'art sur la couverture par Susan Jephcott « Midnight Rainbow »

Conception des affiches par Dale Shutt

## **À PROPOS DE L'AAP**

L'Association des artistes du Pontiac (AAP) est une association sans but lucratif, fondée et enregistrée en 2004. Elle a pour but de promouvoir les arts et la culture et ainsi contribuer au développement de la vie culturelle du Pontiac par ses activités.

Les fonds récoltés par les subventions, les dons, les abonnements et les activités sont utilisés à cette fin. Le Comité d'administration est composé de membres bénévoles de l'Association. Ils sont élus lors de la réunion générale annuelle.

L'abonnement à l'Association des artistes du Pontiac est accessible à tous. Les membres de l'Association sont des artistes professionnels, des artistes de la relève, des membres de la communauté ainsi que des mécènes ou bienfaiteurs. L'abonnement annuel permet à chaque membre-artiste de soumettre sa demande de participation aux différentes activités de l'AAP. Toutes les activités sont règlementées par des comités composés de membres de l'Association qui déterminent les critères d'admission et sont chargés de l'organisation de chacune d'elle. Tout le travail d'organisation et d'administration de l'AAP est fait sur une base volontaire. Nous sommes reconnaissants à ceux et celles qui offrent leur temps et leur talent pour faire de cette Association un succès.

## **MISSION**

Promouvoir, défendre et développer les intérêts sociaux, artistiques et professionnels de ses membres et contribuer au développement culturel du Pontiac.

## **VISION**

Faire de l'Association des artistes du Pontiac une force motrice pour le développement des arts et de la culture dans la région du Pontiac.

## **BUTS**

- Assurer la diffusion des œuvres de ses membres;
- Offrir des possibilités de perfectionnement professionnel aux membres;
- Encourager les relations menant à la collaboration entre artistes et organisations culturelles locales et régionales;
- Développer l'environnement culturel de la région par le biais de diverses activités et interventions;
- Contribuer au développement de la clientèle pour les arts.

# NOS MEMBRES

|                                    |                            |                          |
|------------------------------------|----------------------------|--------------------------|
| Alexander, Jill                    | Evans, Martina             | McKennirey, Anne         |
| Ardern, Heidi                      | Ewen, Ruby                 | McTiernan, Marie-Jeanne  |
| Atkinson, Janet                    | Fantacci, Francesca        | Melançon, Michel         |
| Aungier, Jacinta                   | Faubert, Andree G          | Mestres-Laurin, Victoria |
| Baranowski-Lowden, Mary            | Field, Martina             | Morissette, Louis        |
| Barkley, Anne                      | Finet, Laurence            | Mulligan, Jennifer       |
| Beillard, Cheryl Ann               | Fletcher, Eric             | Murray, Geraldine        |
| Belle Isle, Christine              | Fletcher, Katharine        | Olson, Lucie             |
| Bergeron Baril, Linda              | Forcier Holloway, Caroline | Ouellet, Christina       |
| Bertrand, Lucie                    | Foreman, Cindi             | Parent, Michele          |
| Bretzloff, Sylvia Jobb             | Forrest, Pat               | Parlow, Wendy L.         |
| Bretzloff Holmes, Carol            | Gagnon, Michèle            | Perras, Lise             |
| Bridgeman, Valerie                 | Garrard, Nancy             | Peterson, Michael        |
| Brown, Donna                       | Gaudet, Éline              | Petrovicz, Tina          |
| Brown, Robert Stanley              | Girard, Linda              | Pope, Shealagh           |
| Brubacher, Caitlin                 | Goad, Janis                | Quehl, Elaine            |
| Bruce, Carl                        | Godin, Linda               | Ranger, Kathleen         |
| Brulé, Anne                        | Goodchild-Gray, Colleen    | Reed J., Deborah         |
| Bruneau, Murielle                  | Gosselin-Taylor, Dale      | Renaud, Marcel           |
| Butler, Louise                     | Guay, Louise               | Restivo, Roderic John    |
| Bzdurreck, Elke                    | Hall, Marion Jean          | Robbins, Taunyee         |
| Caldwell, Jo-anne                  | Hamilton, Jared (Faith)    | Robinson, Sarah          |
| Campbell, Lynne                    | Hancock, James             | Rousseau, Madeleine      |
| Cartwright, Susan MW               | Harper, Frank              | Roy, Linda               |
| Chamberlain, Betty                 | Hartle, Glen               | Rubie, Scott             |
| Chapeskie, Linda                   | Has, Genevieve             | Rybak, Christine         |
| Cherry, Frances                    | Haughton, Jennifer         | Sadej, Krystyna          |
| Connell, Maria                     | Hjartarson, Freida         | Schaly, Dayna            |
| Conroy, Nancy                      | Hoeck, Clément             | Schaly, Marlene          |
| Cornell, Crystal                   | Howard Donati, Carol       | Shepherd, Beth           |
| Corrigall (Gareau), Peg (Margaret) | Howard-Killoran, Carol     | Shutt, Dale              |
| Currie-Dutchak, Lindsay            | Jephcott, Susan            | Snyder, Casey            |
| Dale Judd, Jennifer                | Jones, Olive               | Stauble, Katherine       |
| Dana, Judith                       | Kelly, Suzette             | Stekelenburg, Jack       |
| Daniels, Philip                    | Killoran, Mark             | Stewart, Janet           |
| Davies, Muriel                     | Koroluk, Jeannie           | Sutcliffe, Roger         |
| De Bie, Myriam                     | Lamarche, France           | Taillefer, Claire        |
| De Rose, Dorothy                   | Lavery, Lynne              | Themens, Serge           |
| Dineen, Phillip Murray             | Lavigne, Denise            | Tulloch, Janet           |
| Dolan, Cathy                       | Lavigne, Nicole            | Valliquette, Jennifer    |
| Dolan, Cheryl                      | Lefier, Anne               | Van der Ende, Bryan      |
| Dolan, Peter                       | Lemieux, Christina         | Villemure, Christiane    |
| Driscoll, Rosemary Hynes           | Leroux, Béatrice           | Warburton, Anne          |
| Dupuis, Gabrielle                  | Lévesque, Marie-Josée      | Wellman, Bonnie          |
| Earle, Donald J.                   | Massee, Jelly              | Whillans, Bob            |
| Evans, Larry                       | McIntosh, Elsie            | Whillans, Elaine         |

## Rapport du conseil d'administration

2021-22 a été une année très fructueuse pour artPontiac. Avec la pandémie et le départ de plusieurs bénévoles de longue date, le nouveau conseil d'administration a été confronté en janvier à de nouveaux défis. Plusieurs membres du conseil ont dû quitter en raison de problèmes familiaux et de santé, mais nous avons eu la chance de pouvoir former une nouvelle équipe de personnes avec des idées pour faire participer nos membres artistes et nous avons pu réaliser des projets importants. En cours de route, nous avons aussi réussi à attirer de nouveaux bénévoles, sans leur énergie et leur dévouement nous n'aurions pas pu accomplir notre travail.

Notre objectif principal était d'intéresser plus de gens par une nouvelle approche et d'établir des contacts plus directs. Nous y sommes parvenus, au-delà de nos espérances, en doublant pratiquement le nombre de nos membres pour atteindre le chiffre record de 138. En outre, nous avons bénéficié d'un soutien très fort au niveau politique, et nous avons eu une participation exceptionnelle à notre gala d'ouverture. Nous avons également bénéficié d'une bonne participation des familles locales à notre atelier pour soutenir notre exposition vedette, *L'appel de la tortue*. Mais ce qui est peut-être le plus important, c'est que nous avons eu beaucoup de visites de la part des habitants du Pontiac et des environs, ainsi que de touristes, à notre nouvelle boutique de l'École en pierre, et beaucoup sont revenus plusieurs fois avec des amis et leur famille. L'année prochaine, nous chercherons de nouvelles façons de faire participer plus de gens à nos cours et à nos autres activités.

Le but de l'Association est de promouvoir l'art et nos artistes membres dans la région et nous voulons vraiment trouver des moyens de mettre en valeur leur participation. Ce printemps, grâce au financement du Conseil municipal régional du Pontiac (CMR), nous avons apporté des changements à l'École en pierre, notamment en installant un nouveau tapis et en peignant l'entrée principale et la cage d'escalier, signes visibles des changements en cours. Nous avons également présenté un programme complet d'expositions dans notre galerie cette année, avec quelques innovations qui ont été très bien accueillies.

**La création de la boutique de l'École en pierre** Notre innovation la plus réussie en 2022 a sans doute été de transformer notre galerie du rez-de-chaussée en boutique. Ce faisant, nous avons rendu plus accessible le travail de beaucoup plus de nos artistes et artisans.

En plus de voir un ensemble particulier d'œuvres, avec un thème, les visiteurs peuvent maintenant avoir une idée de la très large gamme de talents et de compétences que nous avons dans la communauté et parmi nos membres, souvent à des prix très abordables. Pour les artistes, nous avons fourni un lieu pour vendre leurs œuvres, des œuvres de toutes sortes, sans commission, ce qui est assez unique dans le monde de l'art. En cela, nous avons connu un grand succès, avec des ventes importantes qui sont allées directement aux artistes.

En raison du succès de la boutique, nous avons décidé en novembre de fermer notre boutique en ligne. L'objectif initial de la boutique en ligne était de promouvoir les artistes locaux et leurs œuvres auprès des amateurs d'art et des acheteurs potentiels du monde entier. En dehors d'un certain intérêt et de ventes initiales lors de l'ouverture, le trafic sur le site a été décevant. De toute évidence, la boutique est une avenue plus prometteuse pour la promotion et la vente des œuvres d'art et d'artisanat créées par nos artistes.

**Une nouvelle orientation pour la galerie** En 2022, le programme de la galerie a été organisé par la présidente Cheryl Beillard avec un soutien bénévole très limité. Néanmoins, nous avons été en mesure d'accueillir cinq expositions collectives bien fréquentées. La première, "**Conversations**", réunissait un groupe de dix artistes de la fibre (Dorothy de Rose, Andrée Faubert, Caroline Forcier Holloway, Olive Jones, Jeannie Koroluk, Lise Perras, Elaine Quehl, Krystyna Sadej, Janet Tulloch et Anne Warburton). En juillet, nous avons présenté la peintre Maria Connell "**The Nature of the Pontiac**" et l'artiste en art d'assemblage Suzette Kelly "**Cheese Boxes**".

Notre troisième exposition, "**L'appel de la tortue**", dirigée par la Présidente Cheryl Beillard, a suscité un vif intérêt de la part des artistes et du public. Axée sur la protection d'une espèce clé en voie de disparition et des zones humides qu'elle habite, l'exposition comprenait les œuvres de 27 artistes et artisans (trop nombreux pour être énumérés



ici) sur plusieurs médiums, ainsi qu'une affiche fournie par les Green Herons, un groupe d'écoliers de l'ouest de l'Ontario. Le financement du Conseil municipal régional du Pontiac (CMR) nous a permis de promouvoir l'exposition à plus grande échelle, de créer un livret des artistes et de leurs réflexions sur le sujet, ainsi que d'acheter des présentoirs que nous pourrions utiliser dans les années à venir. Nous sommes également reconnaissants de la participation de divers groupes de conservation locaux et régionaux.

**“L'appel de la tortue”** fournit un nouveau modèle pour les futures "expositions vedettes" parrainées par artPontiac, associant l'art à la nature, à la conservation et à la communauté. Nous avons hâte de répéter ce type d'évènement avec une autre espèce en péril comme point de mire en 2023. Les suggestions d'espèces cibles sont les bienvenues!

Enfin, en septembre, nous avons organisé une exposition intitulée **"Waterworks"**, qui présentait les œuvres de onze de nos artistes, tous membres de l'Ottawa Gatineau Printmakers Connective (OGPC) et d'un groupe frère de Mahone Bay, en Nouvelle-Écosse. Parmi les artistes d'artPontiac qui ont participé à l'exposition, mentionnons Mary Baranowski Lowden, Valerie Bridgeman, Susan Cartwright, Peter Dolan, Deidre Hierlihy, Rob Hinchley, Freida Hjartarson, Shealagh Pope, Katharine Stauble et Roger Sutcliffe.

Nous nous sommes également éloignés de la norme avec la création d'**Art Pontiac sur la route**, initiative conçue pour amener le travail de nos artistes à divers endroits dans le Pontiac et les régions adjacentes. Une fois de plus, le CMR nous a aidés, et nous avons pu acquérir deux nouvelles tentes et des grilles d'exposition qui nous ont permis de montrer certaines de nos œuvres à la foire d'art de Renfrew (en juillet) et à la foire agricole de Shawville, ainsi qu'à la brasserie Brauwerk (une journée en septembre).

Les nouvelles tentes ont également été très utiles pour abriter **Turtlemania**, notre atelier familial de dessin à l'encre et d'aquarelle qui a eu lieu en août, également grâce au financement du CMR, et auquel ont participé des tortues vivantes ! Merci à Michael Peterson et Linda Fairhead Roy, ainsi qu'à Cheryl Beillard, Carl Bruce, Janis Goad,

Phil Daniels, Ann McKennirey, Lise Perras, Marcel Renaud et Janet Tulloch pour leurs efforts dans la mise en place et la supervision de ces sorties.

Enfin, cette année a marqué la fin d'**Interconnexion**, une initiative de trois ans d'artPontiac qui a été financée dans le cadre de l'*Entente de partenariat territorial de l'Outaouais 2019-2020*. Des fonds initiaux ont été fournis pour créer une série d'impressions à grande échelle sur papier et autres tissus dans les rues de Shawville à l'aide de plaques de bois et d'un rouleau à vapeur. Une autre subvention a été reçue en 2021 pour soutenir leur diffusion. Les participants d'*Interconnexion* comprenaient : Dale Shutt, Valerie Bridgeman, Robert Hinchley, Tina Petrovicz, Louise Guay, Susan Cartwright, Laurence Finet et le vidéaste Glen Hartle. En plus de la galerie de l'École en pierre, l'exposition a été présentée à la Maison des arts (Saint-Faustin), au Centre d'action culturelle du Conseil municipal régional (CMR) de Papineau (Montebello) et à la Galerie Erga (Montréal). Les œuvres ont également été exposées par la Library and Gallery (Deep River, Ontario), mais ces expositions ont eu lieu en dehors de l'entente.

**L'école des arts du Pontiac (PSOTA)** Avec le départ de deux de nos bénévoles les plus dévouées, Elaine Gaudet et France Lamarche, nous étions également à court de personnel pour gérer notre programme scolaire, établi depuis longtemps. Néanmoins, Dale Shutt, l'une de nos artistes bénévoles les plus engagées, a fait un travail remarquable en lançant l'appel aux instructeurs, en organisant les cours et en gérant la participation. Six des quatorze cours proposés ont été donnés : *“Broderie sur papier”*, *“Piquage de méditation”*, *“Reliure de base”*, *“Introduction à la peinture au pastel”*, *“Introduction à la vannerie aux aiguilles de pin”* et l'atelier familial *Turtlemania*. Au total, 47 personnes se sont inscrites, et 30 autres ont participé à l'atelier familial. Il est difficile d'en connaître les raisons, l'impact des restrictions du Covid, ou peut-être le temps, mais les inscriptions ont été plus faibles que d'habitude et plusieurs cours ont été annulés. Bien que ceux qui ont eu lieu aient été très bien accueillis, nous examinons comment nous pourrions transformer nos activités scolaires. Nous avons quelques idées très intéressantes concernant de nouvelles initiatives pour attirer de nouveaux enseignants et participants, ainsi que l'amélioration de l'espace pour offrir les cours.

Cependant, avec le départ de Dale, qui a travaillé pendant des décennies sur ce projet et autre initiative, nous ne serons pas en mesure de poursuivre l'école si d'autres bénévoles ne se manifestent pas. L'école a été un élément central d'artPontiac et nous espérons pouvoir trouver l'aide nécessaire pour qu'elle ait encore plus de succès en 2023 qu'au cours de ses nombreuses années d'existence.

**Leçons apprises** La plus grande leçon est la prise de conscience que nous sommes sur la bonne voie et que, bien que nous ayons atteint des résultats étonnants cette année, nous avons besoin de plus d'implication et de contribution de la part de la communauté et des artistes pour continuer à progresser. Je pense que tout le monde est conscient de la quantité de travail et de temps exigé d'un groupe réduit cette année. À partir de janvier 2023, avec un nouveau conseil d'administration et de nouveaux responsables pour nos différents comités, nous essaierons de diviser les tâches et de répartir le travail un peu plus.

L'une des premières choses que le conseil d'administration a entreprises cette année a été de contacter les membres actuels et, ce qui est tout aussi important, les anciens membres afin de recueillir leur avis sur ce qui, selon l'expérience qu'ils avaient eue, leur avait plu ou déplu. Certains messages clés sont ressortis, le plus commun étant la nécessité d'embrasser toutes les formes d'art et de faire plus d'efforts pour encourager nos artistes nouveaux et émergents. Je pense que le succès de la boutique, qui a présenté les œuvres d'une quarantaine d'artistes à la fin de la saison, montre que nous avons réussi à le faire de manière modeste. Nous devons faire plus, avec une plus grande participation directe des artistes.

Dans l'ensemble, alors que nous avons acquis de nouveaux membres et que d'anciens sont revenus au bercail, nous avons appris qu'il existe une communauté forte et dynamique dans le Pontiac et aussi que beaucoup de travail a été accompli par ceux et celles qui ont créé l'Association il y a une trentaine d'années. Nous devons aller de l'avant en nous appuyant sur les leçons du passé, pour adapter et promouvoir ce qui a fonctionné, tout en tenant compte de ce qui n'a pas fonctionné, et construire sur cette base, avec nos membres, nouveaux et anciens.

**Aller de l'avant** Comme vous le diront ceux qui ont participé à nos différents projets au cours de l'année écoulée, ce ne sont pas les idées qui manquent, mais les volontaires pour les réaliser. L'une de nos plus récentes initiatives a été de prolonger l'année commerciale en introduisant "**Un Noël à l'École en pierre**", notre premier marché d'hiver. Jusqu'à présent, les ventes sont excellentes et nous attirons beaucoup de nouveaux visiteurs.

De plus, en collaboration avec le CMR, nous avons fait appel à des artistes ayant des studios, et à des entreprises qui exposent déjà des œuvres, ou qui sont prêtes à ajouter les œuvres de nos artistes dans leurs locaux, afin de créer une carte et une signalisation que nous pouvons utiliser pour promouvoir l'École en pierre en tant que plaque tournante de l'art dans le Pontiac. Nous espérons que la carte attirera plus de visiteurs et d'étudiants à notre galerie et à notre boutique ainsi qu'aux studios de nos membres participants.

En résumé, nous avons eu une année merveilleuse, excitante et enrichissante. Cependant, nous ne pourrions pas maintenir notre rythme pour une année de plus sans une aide supplémentaire: nous voulons maintenir la même énergie, mais nous avons besoin de répartir le travail avec l'aide d'un plus grand nombre de bénévoles qui pourraient se charger de tâches spécifiques. Nous vous invitons à envisager de devenir bénévole, ou membre du conseil d'administration, et à faire partie d'une autre année dynamique pour notre famille d'artistes et de partisans de l'art dans le Pontiac et au-delà.

Le conseil d'administration

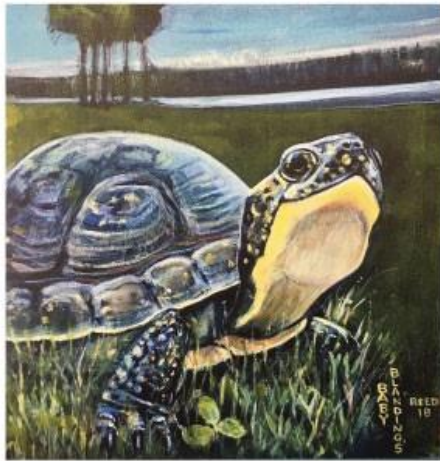
Cheryl Beillard, Présidente

Claire Taillefer, Vice-Présidente

Marcel Renaud, Trésorier

# L'APPEL de la TORTUE CALL of the TURTLE

Des artistes divers encouragent la conservation des tortues  
Diverse artists promoting turtle conservation



29 juillet - 21 août ~ July 29 - August 21

Vernissage July 29 juillet 18 h - 20 h

Galerie ouverte ~ gallery open

Du jeudi au dimanche ~ Thursdays to Sundays 11h - 16h

La Galerie de l'école en pierre ~ The Stone School Gallery

Portage-du-Fort, Québec 2022

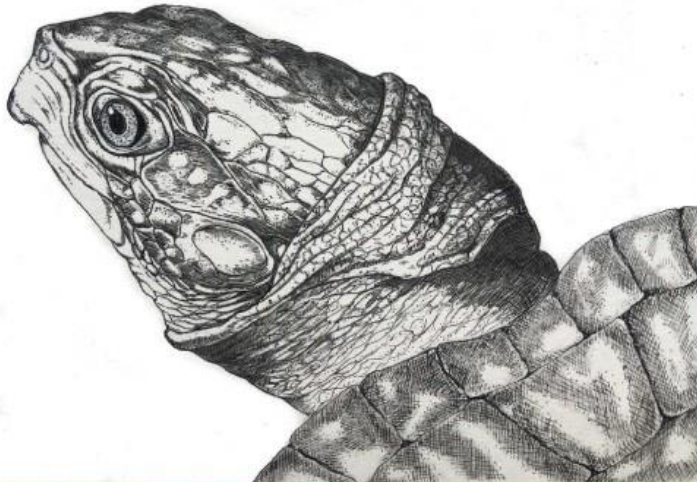


# Turtlemania

August 6 août

Rencontrer des  
tortues vivantes!  
et  
Atelier artistique  
familial gratuit

Meet Live Turtles!  
and  
Free Family  
art workshop



**9 h** Rencontre avec des tortues vivantes de la Fondation Little Ray pour le sauvetage et l'éducation des animaux.  
**Gratuit, tout le monde est le bienvenu**

**9 AM** Meet live turtles from Little Ray's Foundation for Animal Rescue and Education. **Free, everyone welcome**

**10 h Atelier familial :** " Turtlemania " où les familles réaliseront des œuvres d'art inspirées des tortues au stylo, à l'encre et à l'aquarelle avec l'artiste Marlene Schaly. L'atelier est gratuit mais les familles doivent se **préinscrire** à artPontiac pour y participer.

**10 AM Family Workshop:** 'Turtlemania' where families will make turtle inspired artworks in pen, ink and watercolour with artist Marlene Schaly. Workshop is free but families must **pre-register** at artPontiac to participate.

**PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION**  
**Index to Financial Statements**  
**Year Ended August 31, 2022**  
*(Unaudited - See Notice To Reader)*

---

|                                         | Page |
|-----------------------------------------|------|
| NOTICE TO READER                        | 1    |
| FINANCIAL STATEMENTS                    |      |
| Statement of Receipts and Disbursements | 2    |
| Statement of Financial Position         | 3    |
| Statement of Changes in Net Assets      | 4    |
| Notes to Financial Statements           | 5    |

Fiscal Infini CPA Inc.  
389 Main Street, Box 869  
Shawville, Québec, J0X 2Y0  
Tel: 819-647-2403 | Fax: 819-647-3103

---

**NOTICE TO READER**

---

On the basis of information provided by management, I have compiled the statement of financial position of Pontiac Artists' Association as at August 31, 2022 and the statements of receipts and disbursements and changes in net assets for the year then ended.

I have not performed an audit or a review engagement in respect of these financial statements and, accordingly, I express no assurance thereon.

Readers are cautioned that these statements may not be appropriate for their purposes.

Shawville, Quebec  
November 10, 2022



---

Rachid Lassal, CPA  
Chartered Professional Accountant



**PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION**  
**Statement of Receipts and Disbursements**  
**Year Ended August 31, 2022**  
*(Unaudited - See Notice To Reader)*

|                                                           | Budget<br>2022 | Actual<br>2022     | Actual<br>2021   |
|-----------------------------------------------------------|----------------|--------------------|------------------|
| <b>RECEIPTS</b>                                           |                |                    |                  |
| Government grants                                         | \$ 27,900      | \$ 22,633          | \$ 58,785        |
| Donations                                                 | 1,500          | 3,427              | 686              |
| Sponsors                                                  | 3,500          | 2,885              | 2,720            |
| Membership fees                                           | 2,000          | 3,675              | 1,820            |
| Registrations                                             | 5,000          | 5,232              | 9,049            |
| Gallery commissions and sales                             | -              | 1,585              | 307              |
| Fundraising events                                        | 100            | 140                | 280              |
| Miscellaneous                                             | -              | 336                | 537              |
|                                                           | 40,000         | 39,913             | 74,184           |
| <b>DISBURSEMENTS</b>                                      |                |                    |                  |
| Printing                                                  | 1,600          | 1,296              | 1,141            |
| Advertising                                               | 1,600          | 2,332              | 1,881            |
| Website                                                   | 900            | 237                | 267              |
| Insurance                                                 | 1,400          | 1,304              | 1,289            |
| Bank charges                                              | 500            | 850                | 471              |
| Memberships                                               | 200            | 480                | 110              |
| Office supplies                                           | 750            | 1,499              | 744              |
| Artists' fees                                             | -              | 13,466             | 10,006           |
| Professional fees                                         | -              | 4,123              | 2,122            |
| Reimbursement & cancellation fees                         | -              | 242                | 1,125            |
| Consulting fees                                           | 18,200         | 1,747              | 4,398            |
| Salaries and benefits                                     | 4,000          | 5,707              | 15,343           |
| Travel and hospitality                                    | 900            | 1,123              | 1                |
| Equipment and supplies                                    | 1,100          | 6,055              | 2,926            |
| Renovations and maintenance                               | 200            | 5,649              | 100              |
| Postage                                                   | 250            | 98                 | 161              |
| Rent                                                      | 7,200          | 8,836              | 8,662            |
| Telephone                                                 | 1,200          | 933                | 937              |
|                                                           | 40,000         | 55,977             | 51,684           |
| <b>EXCESS (DEFICIENCY) OF RECEIPTS OVER DISBURSEMENTS</b> | <b>\$ -</b>    | <b>\$ (16,064)</b> | <b>\$ 22,500</b> |

See notes to financial statements  
Fiscal Infini CPA Inc.

**PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION**

**Statement of Financial Position**

**August 31, 2022**

*(Unaudited - See Notice To Reader)*

|                                    | 2022             | 2021             |
|------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>ASSETS</b>                      |                  |                  |
| <b>CURRENT</b>                     |                  |                  |
| Cash                               | \$ 35,570        | \$ 45,067        |
| Accounts receivable                | -                | 1,035            |
| Goods and services tax recoverable | 719              | 310              |
| Provincial sales tax recoverable   | 600              | 405              |
| Prepaid expenses                   | -                | 378              |
|                                    | <u>\$ 36,889</u> | <u>\$ 47,195</u> |
| <b>LIABILITIES AND NET ASSETS</b>  |                  |                  |
| <b>CURRENT</b>                     |                  |                  |
| Accounts payable                   | \$ 9,805         | \$ 4,031         |
| Wages payable                      | 215              | 474              |
| Employee deductions payable        | <u>306</u>       | <u>63</u>        |
|                                    | 10,326           | 4,568            |
| <b>NET ASSETS</b>                  |                  |                  |
| General fund                       | <u>26,563</u>    | <u>42,627</u>    |
|                                    | <u>\$ 36,889</u> | <u>\$ 47,195</u> |

ON BEHALF OF THE BOARD

 Director  
 Director

See notes to financial statements

**PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION**  
**Statement of Changes in Net Assets**  
**Year Ended August 31, 2022**  
*(Unaudited - See Notice To Reader)*

|                                           | General<br>Fund  | 2022             | 2021      |
|-------------------------------------------|------------------|------------------|-----------|
| <b>NET ASSETS - BEGINNING OF YEAR</b>     | \$ 42,627        | <b>\$ 42,627</b> | \$ 20,128 |
| Deficiency of receipts over disbursements | (16,064)         | <b>(16,064)</b>  | 22,501    |
| <b>NET ASSETS - END OF YEAR</b>           | <b>\$ 26,563</b> | <b>\$ 26,563</b> | \$ 42,629 |

See notes to financial statements  
Fiscal Infini CPA Inc.

## **PONTIAC ARTISTS' ASSOCIATION**

### **Notes to Financial Statements**

**Year Ended August 31, 2022**

*(Unaudited - See Notice To Reader)*

---

#### **1. NATURE OF OPERATIONS**

The Pontiac Artists' Association acts as an umbrella organization for the Pontiac Artists' Studio Tour, The Pontiac School of the Arts, the Stone School Gallery, and other events and exhibitions. It's mission is to promote, defend and develop the social, artistic and professional interests of its members and to contribute to the cultural development of the Pontiac region of Québec by: disseminating its members' art; providing professional development; fostering relationships and promoting collaboration between artists and local and regional cultural organizations; developing the cultural environment of the region through diverse activities and engagements; and contributing to the development of new audiences for the arts.

The Pontiac Artists' Association was formed under "Lettres Patentes" as a not for profit association on 29 January 2004 according to the "Loi sur les compagnies, Partie III" for the Province of Québec. The association is exempt for income tax purposes, and is a Registered Cultural Organization in the Province of Québec..

---

#### **2. GRANT ASSISTANCE AND ECONOMIC DEPENDANCE**

The association has received most of its funding from grant agencies in past years and therefore is economically dependant upon these agencies for continuous operations.

---

#### **3. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

##### Receipts and Expenditures

- a) Receipts are recognized on an accrual basis.
- b) Expenditures are recognized on an accrual basis.

##### Capital assets

The purchases of capital assets by the general fund are recorded as expenses in the year. The association has never reported capital assets in a capital fund and as a net investment in capital assets. No amortization of capital assets is recorded in the financial statements.

---



# art PONTIAC

## Flux éthéré ~ Ethereal Flow

Aquarelle sur papier synthétique  
Watercolour on Synthetic Paper

August 22, 23 août  
tous les niveaux / all levels

Colleen Gray



Peindre à l'aquarelle sur du papier synthétique  
en utilisant des peintures aquarelles  
paint with watercolour on synthetic paper  
using ground mineral watercolour paints

La Galerie de l'école en pierre ~ The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

## Techniques de Base de la Reliure Basic Bookbinding Techniques

Débutant ~ Beginner  
June 7 juin

Valerie Bridgeman



Apprenez les techniques de base de la reliure  
tout en fabriquant plusieurs structures  
de journal pour écrire ou dessiner

Learn basic bookbinding skills  
while making several journal structures  
for writing or sketching

La Galerie de l'école en pierre ~ The Stone School Gallery  
Portage-du-Fort, Québec 2022

## Broderie sur papier Embroidery on Paper

June 8 juin

débutant / intermédiaire ~ beginner / intermediate

Anne Warburton



Créez un arrière-plan collé, puis apprenez des  
astuces pour broder, en améliorant la composition  
avec des contrastes, des textures et plus encore.  
Create a collaged background, then learn tricks to embroider,  
enhancing the composition with contrast, texture and more.

La Galerie de l'école en pierre ~ The Stone School Gallery  
28 rue Mill, Portage-du-Fort, Québec 2022

artpontiac.com

## La couture méditative Meditation Stitching

June 20 juin  
tous les niveaux ~ all levels

Andrée G. Faubert



Créer des pièces d'art textile  
en pratiquant la couture méditative  
Create pieces of fibre art while practicing  
meditative stitching

La Galerie de l'école en pierre ~ The Stone School Gallery  
28 rue Mill, Portage-du-Fort, Québec 2022

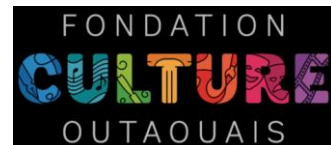


**Merci à nos bénévoles et nos commanditaires du gouvernement et de la communauté**

**Thank you to our volunteers and our government and community sponsors**



Conseil  
des arts  
et des lettres  
du Québec



C.P. 1063  
Shawville, QC, J0X 2Y0  
819-647-2291

[www.artpontiac.com](http://www.artpontiac.com)